

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Talous- ja raha-asioiden valiokunta

2008/0083(COD)

7.10.2008

LAUSUNTO

talous- ja raha-asioiden valiokunnalta

oikeudellisten asioiden valiokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivien 68/151/ETY ja 89/666/ETY muuttamisesta tietyn tyyppisten yritysten julkaisu- ja käänköselvoitteiden osalta
(KOM(2008)0194 – C6-0171/2008 – 2008/0083(COD))

Valmistelija: Margaritis Schinas

PA_Legam

LYHYET PERUSTELUT

Valmistelija tukee tavoitteita vähentää hallinnollisia rasitteita ja kustannuksia, parantaa lainsäädännön laatua ja päivittää nykyiset säännöt, jotta niistä tulisi selkeämpiä. Lisäksi valmistelija uskoo, että uutta teknologiaa olisi käytettävä täysipainoisesti pyrittäessä vähentämään hallinnollisia rasitteita ja kustannuksia. On kuitenkin otettava huomioon, että Internetin levinneisyys useimmissa EU-maissa on yhä alle 50 prosenttia. Jos tiedot ovat saatavilla vain yhdessä sähköisessä järjestelmässä, jotkut EU:n kansalaiset, joilla ei ole pääsyä Internetiin tai jotka käyttävät mieluummin perinteisempiä viestintämuotoja, eivät saa tietoja yrityksistä paikallisalueellaan. Siksi jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuuksia järjestää tiedon antaminen muiden täydentävien keinojen kautta erityisten ehtojen nojalla.

Sekä ensimmäinen että yhdestoista yhtiöoikeusdirektiivi on valittu nopeutetun yksinkertaistamismenettelyn ehdokkaiksi.

Ensimmäisen yhtiöoikeusdirektiivin nojalla yritysten on julkaistava kansallisessa virallisessa julkaisussa tietyt tiedot, jotka on merkittävä jäsenvaltioiden kaupparekistereihin. Kyseessä ovat erityisesti yhtiöperustaa koskevat tiedot, näiden tietojen myöhemmät muutokset sekä tilinpäätös, joka on julkaistava vuosittain. Useimmissa tapauksissa julkaiseminen kansallisessa virallisessa julkaisussa merkitsee yrityksille lisäkustannuksia tuomatta todellista lisäarvoa, sillä nykyisin nämä tiedot saa yritysrekisteristä Internetin kautta.

Yhdestoista yhtiöoikeusdirektiivi koskee erityisesti kansallisessa lainsäädännössä olevia käänösvaatimuksia, joita sovelletaan, kun asiakirjoja jätetään sivuliikkeen rekisteriin. Sivuliikettä rekisteröidessään yritysten on jätettävä tietyt asiakirjavihkoonsa sisältyvät tiedot myös sivuliikkeen rekisteriin. Tämä aiheuttaa yrityksille usein kaksinkertaisia kustannuksia, sillä niiden on käännettävä tietyt asiakirjat sivuliikkeen sijaintijäsenvaltion kielelle ja lisäksi niiden on noudatettava joskus kohtuuttomia käänöksen oikeaksi todistamista ja/tai julkisella notaarilla vahvistuttamista koskevia vaatimuksia.

Valmistelija katsoo, että tietyt tiedonantoa koskevat lailliset velvoitteet ovat tulleet tarpeettomasti aikaa vieviksi, liian monimutkaisiksi tai käyttökelvottomiksi. Vähentämällä tarpeetonta raportointia, kääntämistä ja oikeaksi todistamista koskevia vaatimuksia tuotannon kustannuksia vähennetään ja mahdollistetaan lisäinvestoinnit ja innovaatio, minkä puolestaan pitäisi parantaa tuottavuutta ja yleistä kilpailukykyä.

Näin ollen valmistelija kannattaa komission ehdotusta. Valmistelija kuitenkin korostaa, että yksinkertaistamisen ja hallinnollisten rasitteiden ja kustannusten vähentämisen ei pidä heikentää kielten laatua, kulttuuriperintöä ja monimuotoisuutta. Tässä yhteydessä valmistelija katsoo, että yhteisön lähestymistapaa monikielisyyteen on tähdennettävä direktiivin lopullisessa tekstissä.

TARKISTUKSET

Talous- ja raha-asioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa oikeudellisten asioiden valiokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Jotta tietojen julkaiseminen olisi kustannustehokasta ja tietojen käyttäjät saisivat tiedot helposti, jäsenvaltioiden olisi tehtävä sähköisen keskusjärjestelmän käytöstä pakollista. Niiden olisi lisäksi varmistettava, että tällainen julkaiseminen ja mahdolliset lisäjulkaisuvaatimukset, joita ne voivat tässä yhteydessä yrityksille asettaa, eivät johda erityisiin maksuihin niiden maksujen lisäksi, joita voidaan veloittaa merkinnästä rekisteriin.

Tarkistus

(6) Jotta tietojen julkaiseminen olisi kustannustehokasta ja tietojen käyttäjät saisivat tiedot helposti, jäsenvaltioiden olisi tehtävä sähköisen keskusjärjestelmän käytöstä pakollista. ***Koska tietyissä jäsenvaltioissa pääsy Internetiin ei ole yleisesti saatavilla, jäsenvaltiot voivat lisäksi järjestää julkaisemisen täydentävien keinojen avulla.*** Niiden olisi lisäksi varmistettava, että tällainen julkaiseminen ja mahdolliset lisäjulkaisuvaatimukset, joita ne voivat tässä yhteydessä yrityksille asettaa, eivät johda erityisiin maksuihin niiden maksujen lisäksi, joita voidaan veloittaa merkinnästä rekisteriin, ***elleivät tällaiset maksut perustu hyvin määriteltyihin ja puolueettomiin kriteereihin sen varmistamiseksi, että unionin kansalaisille tarjotaan parempaa tietoa.***

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) Toissijaisuusperiaatteen mukaisesti jäsenvaltioiden pitäisi voida jatkaa muunlaisten julkaisuvelvoitteiden voimassaoloa erityisesti oikeusvarmuuden ja tietoturvan varmistamiseksi ja kansallisten vaatimusten ja käytäntöjen mukaisesti. Jäsenvaltioiden pitäisi voida kattaa tällaisista julkaisuvelvoitteista aiheutuvat kustannukset yhdellä ainoalla maksulla.

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla

Direktiivi 68/151/ETY

3 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitetut asiakirjat ja tiedot on julkistettava julkaisemalla ne sähköisessä keskusjärjestelmässä, joka mahdollistaa tutustumisen julkistettuihin tietoihin aikajärjestyksessä.

Tarkistus

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitetut asiakirjat ja tiedot on julkistettava julkaisemalla ne sähköisessä keskusjärjestelmässä, joka mahdollistaa tutustumisen julkistettuihin **yritystietoihin aika- ja aihejärjestyksessä. Jäsenvaltiot voivat myös vaatia, että asiakirjat julkaistaan muilla tavoin.**

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla

Direktiivi 68/151/ETY

3 artikla – 4 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei yrityksiltä peritä erityistä maksua näiden asiakirjojen ja tietojen julkaisusta sähköisessä keskusjärjestelmässä tai niitä koskevista jäsenvaltioiden asettamista julkaisua koskevista lisävaatimuksista.”

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei yrityksiltä peritä erityistä maksua näiden asiakirjojen ja tietojen julkaisusta sähköisessä keskusjärjestelmässä tai niitä koskevista jäsenvaltioiden asettamista julkaisua koskevista lisävaatimuksista, **elleivät tällaiset maksut perustu hyvin määriteltyihin ja puolueettomiin kriteereihin sen varmistamiseksi, että unionin kansalaisille tarjotaan parempaa tietoa.**

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla

Direktiivi 68/151/ETY

3 artikla – 4 kohta – 2 a alakohta – johdantokappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Tämä kohta ei vaikuta jäsenvaltioiden mahdollisuuksiin:

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla

Direktiivi 68/151/ETY

3 artikla – 4 kohta – 2 a alakohta – 1 luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

– siirtää yritysten maksettavaksi julkaisukustannuksia, mukaan lukien sähköisen keskusjärjestelmän perustamiseen ja toimintaan liittyviä kustannuksia;

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla

Direktiivi 68/151/ETY

3 artikla – 4 kohta – 2 a alakohta – 2 luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

– jatkaa muiden julkaisuvelvoitteiden voimassaolon turvaamista erityisesti oikeusvarmuuden ja tietoturvan varmistamiseksi ja kansallisten vaatimusten ja käytäntöjen osalta toissijaisuusperiaatteen mukaisesti;

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla

Direktiivi 68/151/ETY

3 artikla – 4 kohta – 2 a alakohta – 3 luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***– siirtää yrityksille sähköisen
keskusjärjestelmän perustamiseen ja
toimintaan liittyviä tai jatketuista
julkaisua koskevista lisävaatimuksista
aiheutuvia kustannuksia yhden ainoan
maksun muodossa.***

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Tietäntyyppisten yritysten julkaisu- ja käännösveloitteet
Viiteasiakirjat	KOM(2008)0194 – C6-0171/2008 – 2008/0083(COD)
Asiasta vastaava valiokunta	JURI
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ECON 20.5.2008
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Margaritis Schinas 8.7.2008
Valiokuntakäsittely	9.9.2008 6.10.2008
Hyväksytty (pvä)	7.10.2008
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 24 -: 6 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Mariela Velichkova Baeva, Pervenche Berès, Sebastian Valentin Bodu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Christian Ehler, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Donata Gottardi, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Andrea Losco, Gay Mitchell, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Salvador Domingo Sanz Palacio, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg, Cornelis Visser
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Piia-Noora Kauppi, Werner Langen, Margaritis Schinas